



La hermenéutica: del texto al contexto

Recibido: 30-04-2024
Aceptado: 22-06-2024

Emad Aboaasi El Nimer¹
Universidad de Los Andes, Venezuela
emaboasi@gmail.com

Resumen: Los textos que se han abocado al estudio de la hermenéutica son abundantes, tanto en físico como en digital. Dada su trascendencia en el ámbito científico, es un tema inagotable y de obligada y reiterada consulta para quienes se dedican al ejercicio intelectual, sobre todo, el de la investigación. De ahí que su revisión sea de suma importancia y utilidad para la elaboración y validación de los conocimientos. En este breve ensayo daremos cuenta de ello.

Palabras clave: hermenéutica; interpretación; texto.

1. Licenciado en Historia (ULA, Mérida), Licenciado en Educación: mención Historia, Cum Laude (ULA, Mérida), Abogado, Cum Laude (ULA, Mérida), Diplomado en Manejo de Tecnologías de la Información y Comunicación (ULA, Mérida), Doctor en Historia, Mención Honorífica, (UCV, Caracas), Doctor en Ciencias Organizacionales (ULA, Mérida). Profesor Titular en la Escuela de Historia, de la Universidad de Los Andes (ULA) (Mérida, Venezuela). Coordinador del Grupo de Investigación de Historia Social y Económica de Venezuela (GIHSEV) de la ULA. Es autor de los libros: *Ideas y Letras durante la Guerra Federal*; *Matrimonio por imperio de ley: seducción y honor en Portuguesa (1876-1880)*; *El retrato de Alejandro Peoli: Matices de la intelectualidad caraqueña (1850-1866)*; *El relato de Amable Fernández: Pincel, lápiz y rebeldía*; *La publicidad conquista la luna: Una mirada desde la prensa venezolana de 1969*. Ha publicado capítulos de libros y artículos en revistas indexadas, nacionales e internacionales. Investigador acreditado en el programa de Promoción y Estímulo al Investigador e Innovador (PEII) del Observatorio Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (ONCTI), y en el Programa Estímulo al Investigador (PEI) de la ULA. Miembro fundador de la Red Venezolana de Organizaciones (RED-VEO). Código Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-1683-0300>.

Hermeneutics: from text to context

Abstract: The texts that have been dedicated to the study of hermeneutics are abundant, both physically and digitally. Given its importance in the scientific field, it is an inexhaustible topic and one of obligatory and repeated consultation for those who dedicate themselves to intellectual exercise, especially research. Hence, its review is of utmost importance and useful for the elaboration and validation of knowledge. In this short essay we will give an account of it.

Keywords: hermeneutics; interpretation; text.

1. Origen del término

De acuerdo con la etimología, *hermenéutica* proviene del griego *hermeneutiké*, que tiene por traducción latina *interpretatio* (-onis), y significa 'arte de interpretar (textos)'. Hoy en día, es concebida como disciplina filosófica e instrumento de análisis que se emplea para la exégesis de escritos o expresiones orales según su historicidad. Es también un enfoque y método de investigación para producir conocimiento. En tal sentido, permite al científico realizar una ponderada valoración de su objeto de estudio, para que, en la medida de lo posible, no incurra en equivocaciones. Cual brújula lo guía hacia el horizonte más idóneo, suministrándole herramientas epistemológicas y metodológicas para realizar su labor de modo objetivo, y evitarle caer en la trampa del *descontexto* de *textos* para *pretextos*. Este desliz inexcusable, aun cuando ocurra solo por impericia y sin mala intención, flaco favor le hace a la producción de saberes.

2. Un recorrido por la historia

En un apretado balance histórico, notamos que, desde la Antigüedad, la hermenéutica fue empleada en el ámbito filosófico para dar cuenta de la poesía, los textos sagrados y los cuerpos normativos. Pese a que, en la filosofía griega, Platón denominaba *hermeneutas* a los recitadores poéticos porque consideraba que ellos interpretaban, en realidad, el primero que dio cuenta de la hermenéutica, de manera concienzuda, es Aristóteles, cuando en su obra *Órganon* habló de ella en “*Perì hermeneías*” (“Sobre la interpretación”) como instrumento u operación lógica mental idónea para llevar a cabo el recto pensar, el estudio del discurso y el arte de la interpretación. Aristóteles, junto a la exégesis de la filosofía escolástica, mantuvo su influencia durante buena parte de la Edad Media, hegemonizando el pensamiento. Sin embargo, en el siglo xv, producto del despertar cultural en la Europa occidental, denominado el Renacimiento humanista, la forma de fraguar el pensamiento lógico tuvo que cambiar hacia otras perspectivas más amplias. La hermenéutica empezó a mirarse con detenimiento y, a cobrar vigencia, toda vez que se

replanteó la importancia de interpretar textos. No en balde, a principios del siglo XVI, Martín Lutero desafió a la Iglesia católica, apostólica y romana, al aplicar una nueva exégesis bíblica. Este hecho histórico conocido como la Reforma protestante, implicó la transición de la filosofía escolástica a la filosofía racionalista. De ese contexto, la hermenéutica se convirtió en disciplina particular vinculada al estudio, no solo de textos sagrados, sino también del pensar científico en ciernes, abarcando la gramática, la lógica, la retórica, la literatura grecolatina y el derecho, entre otras áreas del saber predominantes de la época. No obstante, se capitalizó como técnica filológica y jurisprudencial.

En la Europa de la segunda mitad del siglo XVIII, se experimentaron una serie de cambios significativos, producto de la Revolución industrial (desde c. 1750) y la Revolución francesa (1789-1799). De tales hechos históricos, que sacudieron los cimientos organizacionales de la economía, la sociedad, la política, la cultura, las instituciones, la demografía, la urbe, el campo, el pensamiento y las creencias, emanó una pléyade de pensadores racionalistas que ampliaron el espectro analítico de su realidad circundante, al diseminar su visión del mundo con nuevos rasgos epistémicos. Es lo que la historiografía universal ha denominado el Siglo de las Luces o el Iluminismo. Los pensadores de esos años sembraron la semilla de sus ideas que germinaron rápidamente y, en el siglo XIX, obtuvieron sus frutos con el nacimiento y apogeo de la ciencia, la cual esbozó métodos y objetos de estudio. Como secuela de ese periplo histórico, derivado en esplendor científico, la hermenéutica pasó a ser una disciplina autónoma, fungiendo como teoría pedagógica general de interpretación con sus “propias” técnicas. En ese período, dos filósofos alemanes: Friedrich Schleiermacher (1768-1834) y Wilhelm Dilthey (1833-1911) hicieron aportes sustanciales a la concepción y alcance de la hermenéutica en la labor del pensamiento.

A partir de entonces, se esbozó la importancia del ejercicio hermenéutico para estudiar al autor y su obra dentro del tiempo y espacio, coadyuvando en la búsqueda de la verdad, de modo objetivo y a tono con el contexto para evitar anacronismos. Esto fungió como herramienta útil en el análisis comparativo de integrar el todo con las partes, dándole a cada intérprete la oportunidad de decodificar el lenguaje del texto, a fin de develar el significado de lo que capta, y así,

aportar su enfoque. Ello fue beneficioso para el pensamiento, porque, en vez de homogeneizar y reducir las miradas sobre un fenómeno, permitió integrar la multiplicidad de lecturas al mundo científico, desde distintas áreas de investigación. Entonces, se afianzaron los estudios lingüísticos, filológicos, contextuales, históricos y arqueológicos, entre otros.

En el siglo xx, los científicos y filósofos que pensaron sus ideas sobre la hermenéutica lo hicieron a partir de constructos teóricos de quienes les antecedieron en el tiempo. La hermenéutica logró posicionarse como corriente filosófica con epistemes sólidas, amén de enfoques y métodos sustanciales para el saber. Surgieron postulados que consideraron a este arte de la interpretación como disciplina derivada de la Fenomenología, gracias a los aportes del filósofo alemán Edmund Husserl (1859-1938), cuyas categorías analíticas sirvieron de herramientas conceptuales a varios filósofos para la construcción de sus pensamientos, entre ellos, los alemanes Martin Heidegger (1889-1976) y Hans-Georg Gadamer (1900-2002); los italianos Luigi Pareyson (1918-1981) y Gianni Vattimo (1936); y el francés Paul Ricoeur (1913-2005). Cada uno intentó instrumentar una epistemología de (y para) la hermenéutica.

3. Especificidad y utilidad

De los aportes de los filósofos europeos antes mencionados, podríamos resumir que, en la actualidad, la hermenéutica es considerada como un procedimiento de interpretación que, objetivamente, guía hacia el discernimiento. Mediante ella puede entenderse el mundo como realidad histórica y social. No en balde permite la elucidación como camino para la “búsqueda de la verdad”, la comprensión del Ser en su entorno, y el estudio del lenguaje para descifrar la unión entre la verdad y el Ser. Sin embargo, es oportuno aclarar que aún no existe una ciencia hermenéutica en el mismo sentido en que existe una lógica, una filología o una semiología, que son también disciplinas de interpretación textual. Por esta razón podría decirse que cada rama del saber tiene su propia hermenéutica.

Ahora bien, ¿en qué se diferencia la hermenéutica de otras disciplinas interpretativas como la lógica, la crítica textual, la semiología (semiótica) o la teoría de la traducción tomando en cuenta que todas

tienen en común analizar textos para desentrañar las ideas de un pensar que amerita ser comprendido? En que la hermenéutica procede con amplitud, con el fin de desnudar la intencionalidad del autor en el texto (y el efecto logrado en el mismo), poniendo de relieve los conceptos y nociones cardinales para una discusión.

Vale decir, se aproxima a la estructuración de esa intencionalidad y el modo en que se plantearon las ideas en el *texto*, ubicándolas en el *contexto* ontológico, histórico, cultural, religioso y epistémico en que fueron concebidas.

De ahí que la hermenéutica admita el ejercicio interpretativo y su forma racional para crear ciencia dialógica y no autoritaria. Como método y técnica, rompe la distancia entre el texto y el investigador; orienta a que toda lectura permita la comprensión de una realidad, porque todo documento tiene contenido, significado, significante, mensaje, sentido y referencia, pero también tiene su grado de dificultad de comprensión. Igualmente, relaciona el lenguaje expreso, tácito y simbólico con el pensamiento; ofrece instrumentos lógicos para entender conductas humanas, sistemas culturales y organizaciones sociales; proyecta la explicación y el argumento de modo equilibrado; permite un abanico polisémico, intentando deslindar *lo que quiso decir el autor de un texto* frente a *lo que comprende el lector*.

4. Palabras finales

El ejercicio hermenéutico le evita al lector cometer el desliz de hacer lecturas “subjetivas” (aunque todas sean inevitablemente subjetivas, unas se adecúan más a una explicación verosímil), orientándolo a proceder con mayor acuciosidad en su análisis, para que pueda realizar la interpretación más “objetiva” posible del texto que está examinando, en el sentido de poder sustentar de manera lógica sus aseveraciones, siendo coherentes en relación con el objeto de interpretación, y así, proponer sólidos argumentos de razonamiento que susciten un debate científico.

En definitiva, la hermenéutica como disciplina, método y técnica de análisis, es de suma importancia porque ofrece herramientas adecuadas para la elaboración de conocimientos científicos; incluso, ayuda a la toma de decisiones idóneas en la vida cotidiana.

Fuentes consultadas

ARRÁEZ, Morella; CALLES, Josefina; MORENO DE TOVAR, Liulval (2006). “La hermenéutica: una actividad interpretativa”. *Sapiens. Revista Universitaria de Investigación*. Universidad Pedagógica Experimental Libertador: Caracas. Vol. 7, Nº 2. Diciembre, pp. 171-181. Consultado en: www.redalyc.org/pdf/410/41070212.pdf el 16/02/2024; Hora: 5:24 p. m.

BEUCHOT, Mauricio. “Hermenéutica”. En: SALMERÓN CASTRO, Ana María; TRUJILLO REYES, Blanca Flor; RODRÍGUEZ OUSSET, Azucena del Huerto y Miguel de la TORRE GAMBOA. (Coord.). *Diccionario Iberoamericano de Filosofía de la Educación*. Consultado en: <https://www.fondodeculturaeconomica.com/dife/definicion.aspx?l=H&id=71> el 16/02/2024; Hora: 6:57 a. m.

CROSSMAN, R. H. S.(1941). *Biografía del Estado Moderno*. Fondo de Cultura Económica: México.

CHALMERS, Alan F. (2000). *¿Qué es esa cosa llamada ciencia?* Madrid: Siglo Veintiuno de España Editores.

ECO, Umberto. (2000). *Los límites de la interpretación*. Barcelona (España): Editorial Lumen.

FERRATER MORA, José (1985). *Diccionario de filosofía abreviado*. Barcelona (España): Editorial Sudamericana.

VATTIMO, Gianni. (1986). “Introducción”. En: *El fin de la modernidad. Nihilismo y hermenéutica en la cultura posmoderna*. Editorial Gedisa: Barcelona-España. Colección Hombre y Sociedad, serie Mediaciones.

